

Книги кириллической печати в собрании Переславского музея (краткий обзор коллекции)

Н.Р. Герасимова

В довольно большом собрании памятников истории и культуры Переславль-Залесского историко-архитектурного и художественного музея-заповедника (ПЗИХМ) значительную часть составляет фонд редкой и старопечатной книги (около 1600 единиц хранения). Среди них - коллекция книг кириллической печати 17-18 вв., насчитывающая около семисот экземпляров различных изданий.

Основная часть книжного фонда поступила в ПЗИХМ в 20-е годы из закрытых монастырей и церквей Переславля и Переславского уезда, когда музей возглавлял известный ученый-историк и переславский краевед М.И. Смирнов.

В последующие десятилетия коллекция старопечатных книг пополнилась лишь единичными экземплярами, закупленными у частных лиц.

До настоящего времени собрание книг кириллической печати музея-заповедника не только не было предметом специального изучения, но более того, не упоминалось ни в исследованиях, посвященных проблемам книгоиздания, ни в известных сводных каталогах старопечатных изданий.

Цель данной работы - дать краткий обзор коллекции книг кириллической печати 17 века, обратив особое внимание на интересные и редкие памятники.

Настоящий обзор стал возможен лишь после большой предварительной работы, в результате которой нами были выявлены и правильно атрибутированы многие уникальные, но дефектные экземпляры, неточно зафиксированные при первичной обработке (многие экземпляры сохранились без титульных листов, имели неправильную датировку, а ранние редкие издания часто находились в одном переплете с более поздними).

Основу коллекции старопечатных книг музея составляют издания московских и украинских типографий. Продукция других книжных центров представлена единичными экземплярами.

В количественном отношении самая многочисленная группа - издания Московского Печатного двора, являвшегося главным центром книгопечатания на протяжении 16-18 веков. Книги, выпущенные здесь, распространялись по всей территории Русского государства и даже за его пределами.

Самым ранним изданием Московского Печатного двора в собрании ПЗИХМ является Триодь постная 1621 года; печатник - Софийский поп Никон (инв. № 1814). Как отмечает И.В. Поздеева, "...в документах Печат-

ного двора 20-х годов 17 в. упоминаются имена только двух мастеров: Кондратия Иванова и попа Никона, причем первый руководил работой двух станов, в второй - одного”¹. Не удивительно поэтому, что печатные издания попа Никона встречаются реже. Они имеются даже не во всех крупных книгохранилищах Москвы и Санкт-Петербурга.

Наиболее тиражированная, главная книга 17 века - Евангелие. Среди изданий Печатного двора первой половины 17 в. в музее числится Евангелие 1633 г. Это - третье издание Евангелия 1627 г., гравированное Кондратием Ивановым². Экземпляр имеет вкладную запись³. Интересны также два настольных Евангелия в 2: Евангелие 1657 г. (инв. № 1284-21) - первое, исправленное Никоном, и Евангелие 1677 г. (инв. № 1122-6), где в оформлении появляются элементы т.н. “русского барокко”⁴.

Одними из популярнейших изданий второй половины 17 века являются Прологи - книги, предназначенные не для богослужения в церкви, а для внецерковного чтения. В коллекции музея-заповедника имеется одно из ранних изданий этого периода - Пролог (перв. половина - сентябрь-февраль) 1659 г. (инв № 13512-76). Экземпляр ПЗИХМ является дефектным, т.к. в нем утрачена 1-я часть (сентябрь-ноябрь). По-видимому, в к. 18 в. книга была вновь переплетена и разделена на две (счет страниц начинается с 1005-й). Это подтверждает и полистная владельческая запись к. 18 в., начинаящаяся с 1005-1 страницы.

Из книг этого периода следует отметить Служебник 1658 г. (инв. № 1821), на содержание текста которого наложила отпечаток церковная реформа патриарха Никона; Библию 1663 г. (инв. № 1811-41) - первое московское издание Библии, перепечатанной с Острожской 1581 г., для которой был отлит специальный шрифт, и имеющую план города Москвы, впервые гравированный русским мастером.

Библия вышла в свет, когда церковью и Печатным двором управлял митрополит Питирим. В его правление Печатный двор выпустил несколько сборников, в т.ч. Сборник переводов Епифания Славинецкого, содержащий произведения Григория Богослова, Василия Великого, Афанасия Александрийского (1665 г.). В ПЗИХМ - два экземпляра этого издания (инв. №№ 1809, 1819). Следует отметить и три произведения Иоанна Златоуста: “О священстве” (1664 г.) - инв. № 5767-101, “Беседы на евангелиста Матфея” (в переводе троицкого монаха Селивана, ученика Максима Грека) - инв. № 13339; “Беседы на евангелиста Иоанна”, 1665 г. (беседы 44-47 изданы в переводе Курбского) - инв. № 8743 - вклад Леонтия Бунина (известного гравера) в Никольский монастырь⁵.

Заслуживает внимания сочинение известного поэта и писателя 17 века Симеона Полоцкого “Жезл правления”, вышедшее в свет в 1667 г. Это polemическая книга против старообрядцев. В собрании музея три экземпляра, имеющие владельческие записи (инв. № 1748¹⁻³).

К наиболее редким изданиям Печатного двора, безусловно, относится

Евангелие 1689 г. форматом в лист, тираж издания которого - всего 150 экземпляров. Доски для рамки, заставок, вставок в клейма резал Алексей Нефедьев по рисункам Ивана Епифанова⁶. В музее-заповеднике имеется два экземпляра данного издания, один из которых - вклад князя И.П. Борятинского в Данилов монастырь (инв. № 1207-7)⁷.

Среди немногочисленных произведений светского содержания, напечатанных в Москве в 17 в., необходимо отметить Соборное Уложение Алексея Михайловича 1649 г. - первый русский свод законов, изданный типографским способом. Уложение было напечатано тремя изданиями по 1200 экземпляров. В собрании музея имеется два экземпляра: издание Б, поступившее из Никитского монастыря, и издание В - из Никольского монастыря, имеющее владельческую запись (инв. №№ 1816, 1810).

В 70-80-е гг. 17 в. (с 1679 по 1683 г.) в Москве параллельно с Печатным двором работала другая типография, т.н. Верхняя, располагавшаяся в Кремле. Здесь печатались произведения Симеона Полоцкого - церковного и общественного деятеля, учителя царских детей. В собрании музея-заповедника находится несколько экземпляров двух изданий - "Обеда душевного" и "Вечери душевной", один из которых имеет гравюру с подписями Симеона Ушакова и Афанасия Трухменского (инв. № 17536).

Следует сказать, что книгопечатание в России в 17 веке было делом государственным, точнее, с самого начала превратилось в церковно-государственную монополию; "созволение" царя и благословение патриарха было необходимым условием для выпуска в свет любого сочинения. Это наложило отпечаток не только на содержание изданий московских типографий, но и на их оформление (более строгое, сдержанное). В художественном отношении наиболее интересны украинские кириллические книги, насыщенные орнаментом и иллюстрациями. Это объясняется тем, что на Украине книгоиздание возникло по частной инициативе: украинские книги издавались на средства отдельных лиц (меценатов, владельцев типографий), поэтому они обычно содержали посвящения, стихи, предисловия ("предмовы"), изображения гербов лиц, покровительствующих данному изданию, и другие исторические и этнографические сведения⁸.

Среди украинских книг кириллической печати 17 в. в собрании Переславского музея самыми многочисленными являются издания Киево-Печерской лавры. Несколько экземплярами представлены типографии Чернигова и Львова, а также близкое им по художественному оформлению издание Виленского братства.

Самой ранней в коллекции музея является книга Иоанна Златоуста "О священстве", выпущенная во Львове, в типографии Братства, в 1614 г. Издание подготовлено, несомненно, при участии знаменитого украинского лексикографа Памвы Берынды, о чем свидетельствуют символы солнца и полумесяца, помещенные в конце послесловия. Гравюра с изображением Василия Великого и иллюстрация со сценой распятия говорят о высоком

художественном мастерстве гравера. По утверждению А.А. Гусевой, в орнаменте книги использованы отпечатки с досок Ивана Федорова⁹. Издание интересно и тем, что здесь помещен один из первых словарей "Слов некоторых трудных объяснение" (инв. № 8750-62). Безусловно, это один из редких образцов кириллической печати, имеющийся лишь в крупных книгохранилищах Москвы, Санкт-Петербурга, зарубежья и некоторых областных центров России.

Как уже отмечалось выше, самую многочисленную группу среди украинских кириллических изданий в собрании музея-заповедника составляет продукция типографии Киево-Печерской лавры. Здесь, в первую очередь, заслуживает внимания Требник (Евхологион) Петра Могилы, выпущенный в 1646 г. Издание имеет месячеслов и первые образцы метрических записей в церковные книги ("образы написания"). Многочисленные иллюстрации и орнамент выполнены мастером Илией - замечательным гравером Украины в 1630-1660-х годах¹⁰. Экземпляр ПЗИХМ является вариантом Б (со статьями для иноков) - инв. № 1781.

В 1666 г. Лавра выпустила в свет одно из наиболее интересных как по содержанию, так и по оформлению изданий - "Меч духовный" Лазаря Барановича ("Книга проповеди слова божьего"). Книга имеет гравюру, прославляющую род русского царя Алексея Михайловича. Не удивительно поэтому, что на издание сборника автор получил значительную сумму из государственной казны, правительство даже разрешило печатание книги в Москве¹¹. Экземпляр музея является вкладом архиепископа Тверского и Кашинского в Никитский монастырь, о чем свидетельствует полистная запись посл. четв. 17 в. (инв. № 8721-94).

К числу выдающихся изданий сер. 17 в. относится книга, написанная Иноакентием Гизелем, "Мир с богом человеку" (1669 г.) - инв. № 8706. Это своеобразный трактат о морали, затрагивающий вопросы о нормах поведения разных социальных групп: монархов, князей, дворян, чиновников, духовенства, ремесленников, крестьян, учащихся и др. В 1690 г. духовная цензура (в лице патриарха Иоакима) отнесла книгу к числу "зловредных", так как при толковании церковных обрядов и таинств автор пользовался наряду с другими и латинскими источниками¹². Можно предположить, что этот факт сыграл роковую роль в распространении издания: после наложения запрета книги в срочном порядке стали изыматься из библиотек церквей и монастырей¹³. В настоящее время издание можно встретить в каталогах лишь крупных книгохранилищ России и стран СНГ.

Говоря об украинской книге 17 века, необходимо отметить произведения Димитрия Ростовского (Даниила Саввича Туптало), напечатанные в Киеве и Чернигове. Это Книга житий святых, выпущенная типографией Киево-Печерской лавры в 1689 г. (инв. № 1805-98) и Руно орошенное, вышедшее в Чернигове, в типографии Троицко-Ильинского монастыря в 1697 г. (5-е издание) - инв. № 1747.

В собрании ПЗИХМ представляют интерес еще два издания Киево-Печерской лавры: Новый завет с псалтирию (1692 г.), имеющий на обороте титульного листа гравюру с изображением герба России (инв. № 1743-34), и Апостол 1695 г., напечатанный "тщанием" Архимандрита Мелетия (Вуяхевича). Это первое издание Апостола Киево-Печерской лавры¹⁴. Экземпляр ПЗИХМ - вклад монахини (воспитанницы царицы Натальи Кирилловны) Н.И. Взимковой в Федоровский монастырь¹⁵.

В музее-заповеднике имеется образец литовского кириллического издания - "Вертоград душевный" (перевод с греческого молитв Фикары) - инв. № 8736. На титульном листе читаем: "... напечатася в типографии монастыря общежительного братского Виленского при церкви сошествия пресвятаго и животворящего духа". Как известно, типография Виленского братства, созданная в конце 16 в., неоднократно закрывалась, переводилась в другие города, и лишь в 1620 году возобновила свою работу¹⁶. Таким образом, "Вертоград душевный" можно считать одной из первых книг, изданных в Вильно. Экземпляры издания имеются лишь в крупных книгохранилищах Москвы, Санкт-Петербурга, Украины, Литвы и некоторых областных центров России.

В заключение хочется сказать, что в целом коллекция книг кириллической печати 17 в. Переславского музея-заповедника довольно интересна и разнообразна. Здесь находятся издания почти всех типографий, работавших на территории России и Украины в 17 веке, а также образец старой печати, изданный в Вильно. В собрании имеются экземпляры довольно редких изданий, как выпущенных небольшим тиражом, так и для особо торжественных случаев. По содержанию состав изданий разнообразен: книги богослужебные, "четы", светская литература. Причем количество книг, предназначенных для домашнего чтения, составляет немалую группу. Ценность коллекции придают сохранившиеся на многих экземплярах вкладные и владельческие записи, анализу которых будет посвящена специальная работа. Художественный интерес представляют экземпляры книг в драгоценных окладах, а также имеющие гравюры-иллюстрации, выполненные известными мастерами этого периода.

Таким образом, коллекция книг кириллической печати 17 в. Переславского музея-заповедника хотя и уступает известным книжным собраниям Москвы и Санкт-Петербурга, но, на наш взгляд, является одной из лучших в провинции и, несомненно, представляет интерес как для исследователей-специалистов (историков, книговедов, искусствоведов), так и для всех любителей старопечатной книги. А готовящийся к изданию каталог позволит ввести в научный оборот целый ряд ранее неизвестных раритетов.

*
¹ Поздеева И.В. Новые материалы для описания изданий Московского Печатного двора. Первая половина 17 в. // В помощь составителям Сводного каталога старопечатных изданий кирилловского и глаголического шрифтов. Методические рекомендации. М., 1986. С. 46.

- ² См.: Сидоров А.А. Древнерусская книжная гравюра. М., 1951. С. 169-172.
- ³ В данной статье не ставится задача публикации вкладных и владельческих записей, поэтому дается лишь указание на их наличие. Анализу записей будет посвящена специальная работа.
- ⁴ См.: Сидоров А.А. Указ. соч. С. 172-174.
- ⁵ Вкладная запись опубликована.
- ⁶ См., напр.: Зернова А.С. Книги кирилловской печати, изданные в Москве в 16-17 веках. Сводный каталог. М., 1958. № 419.
- ⁷ О Барятинском И.П. см., напр.: Богданович Е.В. Род князей Барятинских: исторический очерк. СПб., 1898.
- ⁸ Подробнее об украинских книгах см., напр.: Попов П.Н. Книгопечатание в Киеве 17 в.; Исаевич Я.Д. Книгопечатание во Львове 16-17 вв. // 400 лет русского книгопечатания. М., 1964. Т. I. С. 85-98, 73-77; Гусева А.А. Украинские книги кирилловской печати 16-18 вв. М., 1976.
- ⁹ Гусева А.А. Украинские книги... Вып. 1. № 20.
- ¹⁰ См., напр.: Поздеева И.В., Кашкарова Н.Д., Леренман М.М. Каталог книг кириллической печати 15-17 вв. Научной библиотеки Московского Университета. М., 1980. № 396; Титов Ф.И. Типография Киево-Печерской лавры. Исторический очерк. Киев, 1916. Т. I. С. 256-261.
- ¹¹ См.: Эйнгорн В. Книги киевской и львовской печати в Москве в третью четверть 17 века. М., 1894; Титов Ф.И. Указ. соч. С. 279-284.
- ¹² См., напр.: Попов П.Н. Указ. соч. С. 97-98; Гусева А.А. Украинские книги кирилловской печати 16-18 вв. М., 1981. Вып. 2. Т. I. № 115; Лобанов В.В. Славянские книги кирилловской печати 16-18 вв. Томск, 1975. № 55.
- ¹³ Экземпляр ПЗИХМ сохранился без титульного листа. Скорее всего, для того, чтобы скрыть название книги, титульный лист был удален.
- ¹⁴ Гусева А.А. Украинские книги... № 161.
- ¹⁵ Об Н.И. Взимковой см., напр.: Левицкая Н.В. К истории переславского Федоровского монастыря в конце 17 - нач. 18 в. // Труды Всероссийской научной конференции "Когда Россия молодая мужала с гением Петра", посвященной 300-летнему юбилею Отечественного флота. Переславль-Залесский, 1992. Вып. 1. С. 131-137; Свиридин А. Переславский Федоровский женский монастырь. Владимир, 1903. С. 30-34.
- ¹⁶ Подробнее об этом см., напр.: Зернова А.С., Горбунов Т.С. Книгопечатание в Белоруссии 16-17 вв. // 400 лет русского книгопечатания. Т. I. С. 106-109.